



PROGRAMLEDARE: THILO JAHN
REPORTRAR: THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG
INSLAGSPRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
PRODUCENT: ANGELICA ISRAELSSON tyska@ur.se

TYSKA HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Anaconda auf Deutsch

Cosplay

Programmanus

Cosplay. Woher kommt eigentlich dieser Trend? Und was passiert bei einem Cosplaytreffen? Das erfährst du heute in Anaconda.

Ein Cosplaytreffen in Hamburg

Thilo:

Heute sind wir in Hamburg bei einem Cosplaytreffen.

Katharina:

Ich finde, es ist ein tolles Gefühl, wenn Photos von einem selbst im Internet sind.

Vanessa:

Meine Mutter achtet immer darauf, dass ich nicht zu viel Geld für die Kostüme ausgabe.

Katharina:

Das ist einfach ein wahnsinniges Gefühl, wenn man so beliebt ist.

Katharina:

Mein Name ist Katharina. Ich bin 14 Jahre alt, mein Lieblingsmanga ist Death Note. Cosplay ist, würde ich sagen, einfach Spaß am Verkleiden haben und heute bin ich als ein Eigencharakter aus einer Geschichte von mir verkleidet. Sie heißt Iminja und ist eine böse Fee.

Sich so zu verkleiden macht unheimlich viel Spaß, weil man viele Reaktionen bekommt, und man wird geknuddelt von Leuten, die das toll finden. Man fühlt sich als anderer Mensch sozusagen.

Vanessa:

Ich bin Vanessa. Ich bin 15 Jahre alt und ich bin großer Fan von Cosplay. Ich gucke gerne viele Animeserien und lese auch ganz viele Mangabücher. Ich stelle jetzt L dar, einfach nur den Buchstaben L, der kommt aus der Serie Death Note. Er ist ein superschlauer Detektiv, der auch ein bisschen komisch ist, also hat schon seine Ecken und Kanten und er ist auch ein bisschen wirr.

ein tolles Gefühl
en skön känsla

darauf achten hålla koll på

das Verkleiden 0
utklädning

der Eigencharakter -e
en karaktär som man har skapat själv

böse ond

geknuddelt werden
bli kramad (få kramar)

die Animeserie -n
Animeserie

Det japanska ordet *anime* är en förkortning av *animeshon* som är lånat från engelskans *animation*.

Anime är japanska filmens motsvarighet till *Manga* (japanska tecknade serier)

darstellen spela, föreställa

schlau listig, slug

komisch konstig

Er hat seine Ecken und Kanten. *fritt:* Han är lite speciell

wirr förvirrad



PROGRAMLEDARE: **THILO JAHN**
REPORTRAR: **THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG**
INSLAGSPRODUCENT: **THÉRÈSE AMNÉUS**
PRODUCENT: **ANGELICA ISRAELSSON** tyska@ur.se

TYSKA | HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Cosplay – was ist das?

Cosplay ist ein Trend aus Japan und ist eine Abkürzung von „costume play“.

Beim Cosplay treffen sich Fans von Manga und Animeefilmen und verkleiden sich so detailliert wie möglich, wie die Figuren aus diesen Filmen.

MC Mirko bekommt einen Auftrag

Thilo:

Bald wollen wir zurück nach Hamburg, aber zuerst treffe ich mal unseren Anaconda-Rapper MC Mirko. Ich habe einen Auftrag für ihn, er soll einen Rap mit Cosplaywörtern für uns machen.

Thilo:

Servus, Mirko.

MC Mirko:

Servus, Thilo. Schön, dich zu sehen.

Thilo:

Fein, dass du da bist. Heute geht es in unserem Programm über Cosplay und hier sind deine Wörter:

Cosplay, Manga, schminken, Kostüme, Verkleiden, Aussehen Vorbild und Japan.

Thilo:

Mirko, was meinst du, kannst du damit was anfangen?

MC Mirko:

Ja, also, ich denke, irgendwie, ich werde eine Weile brauchen, aber es klappt.

Thilo:

Okay, dann hören wir uns später wieder.

MC Mirko:

Bis dann, ciao!

die Abkürzung -en
förkortning

detailliert detaljerat

das Aussehen -
utseende

das Vorbild -er förebild

Was meinst du? (Was meinst du?) Vad tror du?

Kannst du damit was anfangen? (Kannst du damit etwas anfangen?)
Kan du göra nåt av det här?

eine Weile en stund

es klappt det funkar



PROGRAMLEDARE: THILO JAHN
REPORTRAR: THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG
INSLAGSPRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
PRODUCENT: ANGELICA ISRAELSSON tyska@ur.se

TYSKA I HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Auf der Chisai in Hamburg

Mareike:

Also, Japan möchte ich gerne hin, weil das ist der Ursprung von Mangas und ich möchte gerne sehen, wie das so ist.

Vanessa:

Also, wir sind heute bei der Chisai, das ist eine Convention, die in Hamburg stattfindet. Wir warten im Moment am Hauptbahnhof in Hamburg auf die anderen Cosplayer, die jetzt in der Zeit hier ankommen. Und ja dann gehen wir dann shoppen und gehen in bestimmte Läden, wie zum Beispiel einen japanischen Importladen, und dann machen wir uns Richtung Jugendzentrum, da gibt es verschiedene Räume, wo man zum Beispiel Karaoke singen kann zu den Animeeserien und dann gibt es noch Aufführungen, wo dann die Leute Sketche aufführen in ihren Kostümen. Und bestimmte Wettbewerbe, wo man seine Kostüme halt präsentieren kann und gewinnen kann.

Jetzt gehen wir zu diesem Japanimportstore und da finden wir dann halt viele Sachen, die aus Japan importiert werden, auch unter anderem Mangas und Figuren und Zeitschriften und Süßigkeiten, alles direkt aus Japan.

Im japanischen Laden

- *Kónnichi wá!*
- *Ich muss mal gucken.*
- *20 Cent.*
- *Dankeschön.*

Mareike:

Ja, also, ich heiße Mareike und das sind hier die Mangas Dystopia, das ist von einer deutschen Zeichnerin, Judith Park, und hier Paradise, da weiß ich noch nicht, den kenn ich noch nicht, den hab ich mir jetzt auf gut Glück gekauft, einfach, weil mir der Zeichenstil gefällt.

Auf der Chisai in Hamburg

Katharina:

Auf jeden Fall denke ich, dass mein Leben sich geändert hat dadurch, dass ich cosplaye.

Chisai namnet på konventet där Cosplayfolket träffas

der Laden - " affär

das Raum -e" rum

die Aufführung -en teaterpjäs, uppsättning

aufführen spela upp

der Wettbewerb -e tävling

gewinnen vinna

die Zeitschrift -en tidning

die Süßigkeit -en godis

Kónnichi wá goddag, hej (på japanska)

die Zeichnerin -en tecknare (kvinnlig)

auf gut Glück på vinst och förlust



PROGRAMLEDARE: **THILO JAHN**
REPORTRAR: **THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG**
INSLAGSPRODUCENT: **THÉRÈSE AMNÉUS**
PRODUCENT: **ANGELICA ISRAELSSON tyska@ur.se**

TYSKA HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Katharina:

Wir warten jetzt auf die Bahn die nach Eidelstedt fährt und dann gehen wir ins Haus der Jugend wo dann die ganze Veranstaltung ist. Vanessa und ich haben uns auf der letzten Chisai kennengelernt und haben uns dann so miteinander befreundet. Wenn Cosplay nicht wär, dann hätten wir uns nie getroffen.

Die Vorteile von Cosplay: einfach der Spaß daran und dass man viele Photos von sich hat hinter, dass man viele Reaktionen darauf kriegt und viel angesprochen wird.

Nächste Haltestelle: Eidelstedt. Übergang zur A1.

Vanessa:

In Deutschland ist Cosplay sehr beliebt. Also im Durchschnitt kommen bei jeder Chisai 500 Leute, mal mehr, mal weniger, es ist immer sehr voll.

(singend) Was wollen wir trinken? Wir haben Durst!

Vanessa:

Ganz besondere Sachen sind eigentlich bei jeder Chisai immer nur die Gruppencosplays, die dann Sketche aufführen, das ist immer der Höhepunkt auf der ganzen Chisai und die bleiben halt immer im Gedächtnis hängen und man freut sich halt jedes Mal wieder, wenns dann wieder neue Sketche gibt. Und das ist eigentlich immer das Besonderste, was es da gibt.

(Sketch)

– Du bist eine Mikrobe!

– Dass du mit einem so kleinen Jungen... Groschenmädchen!

Vanessa:

Ja, wir haben einen Sketch aufgeführt und es hat sehr viel Spaß gemacht. Und es war eine tolle Erfahrung, auf der Bühne zu stehen.

Katharina:

Das war unser erstes Mal und war aber sehr gut, ja, muss ich sagen. Auf jeden Fall denke ich, dass mein Leben sich geändert hat, dadurch, dass ich cosplaye, weil ich spende viel mehr Zeit dadrin ein und kümmer mich dann auch um andere Sachen als die Sachen, die ich jetzt früher gemacht habe ohne zu cosplayen. Jetzt mache ich das natürlich immer noch, aber ich habe andere Freunde und andere Interessen jetzt bekommen.

die Bahn -en tåg

die Veranstaltung -en
evenemang

miteinander befreundet
blivit vänner

viel angesprochen werden (av ansprechen)
många pratat med en

im Durchschnitt
i genomsnitt

der Höhepunkt -e"
höjdpunkt

im Gedächtnis hängen bleiben som stannat kvar i minnet

das Besonderste
det mest speciella

eine tolle Erfahrung
en kul upplevelse

die Bühne -n scen



PROGRAMLEDARE: **THILO JAHN**
REPORTRAR: **THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG**
INSLAGSPRODUCENT: **THÉRÈSE AMNÉUS**
PRODUCENT: **ANGELICA ISRAELSSON tyska@ur.se**

TYSKA HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Thilo:

Das war alles von Katharina und Vanessa aus Hamburg. Jetzt bekommen wir etwas ganz ganz Neues von unserem MC Mirko, nämlich einen Cosplay-Rap.

MC Mirkos Cosplay-Rap

– *Sire, give her your blood, your blood is the only thing that can save Irene's life. Sire, please, I'm begging you! Irene is my friend. If there is any other way, could you please teach us?*
– *Use my blood.*

Oh ist das komisch, das hab ich ja noch nie gesehen
Für solche Gestalten muss man eigentlich ins Kino gehen
Manga, Animee, kenn ich ausm Comicbuch
Doch dass es das echt gibt, find ich ja besonders gut

Das bringt Farbe auf die Straße mit Kostüm und Schminke
Der Trend ist aus Japan, nicht aus England oder Indien
Er heißt nicht Coldplay und ist ne Band, sondern Cosplay
Ist nen Rollenspiel, nicht wie Handball oder Hockey

Man verkleidet sich und sieht so aus wie im Manga-Strip
Alles Animee und das von Lidschatten bis Tanga-Slip
Was ist Original, was ist Fälschung, man erkennt es nicht
Mädels und Jungs in Japan haben das Game geblickt

Sie sind Vorbild für Stockholm oder auch Rejikavik
Und wenn ich ehrlich bin, dann hab ich mich auch schon angesteckt
Bin ich auch schon angesteckt
oh yeah, ha ha

Manga hier, Manga da
Manga dort vor der Kamera
Manga, Manga
Ist das, was so rockt, ey
Der allerneuste Trend ist japanisch und heißt Cosplay

– *When I'm all better, can we go for another long walk in Paris sky?*
– *Yeah!*

komisch konstigt

sich verkleiden klä ut sig

der Lidschatten -
ögonskugga

die Fälschung -en
förfalskning

sich anstecken fastna för
något

der allerneuste Trend
den allra senaste trenden



PROGRAMLEDARE: **THILO JAHN**
REPORTRAR: **THÉRÈSE AMNÉUS/KRISTINA BLIDBERG**
INSLAGSPRODUCENT: **THÉRÈSE AMNÉUS**
PRODUCENT: **ANGELICA ISRAELSSON** tyska@ur.se

TYSKA | HÖRT MIT!
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR 101202/ra4

Thilo:

Klasse gemacht, Mirko. Total easy für dich, oder?

MC Mirko:

Nee, bei dem wars auch schwierig. Also, ich hab ewig lang rumgemacht, und irgendwie waren die Wörter ziemlich kompliziert, aber am Schluss hat's dann doch gepasst und irgendwie ging's.

Thilo:

Fein. Mehr Anaconda gibt's im Internet auf www.ur.se/anaconda
Bis bald!

evig lang i evigheter

rumgemacht här: ändrat
om